

INTERNATIONAL PROSECUTION SECTION

Doc. No. 1711

25 May 1946

ANALYSIS OF DOCUMENTARY EVIDENCE

DESCRIPTION OF ATTACHED DOCUMENT

Title and Nature: Certified statement of Dr. Leo KANDEL, Austrian dentist practicing in Peking since 1939 re: sales of narcotics openly and indiscriminate use of morphine in the hospital when the patient was a Chinese.

Date: 23 Mar 46 Original Copy Language: English

Has it been translated? Yes No

Has it been photostated? Yes No

LOCATION OF ORIGINAL (also WITNESS if applicable)

Document Division

SOURCE OF ORIGINAL: Chinese Division

PERSONS IMPLICATED:

CRIMES TO WHICH DOCUMENT APPLICABLE: Narcotics in China.

SUMMARY OF RELEVANT POINTS (with page references):

The statement was signed in the presence of Mr. Sutton, Associate Council, International Prosecution Section, IMTFE.

Analyst: W. T. Hosokawa

Doc. No. 1711

ドクトル、レオ カンデル、醫師、齒科醫

1711-1

中華民國北京哈門通り九番地

一九四六年三月二十二日、

私レオ、カンデルハオーストリアノ生レデー一九三九年三月二十日ニ支那へ参リマシタ事ヲ證言シマス。私ハ約二ヶ月間上海ニ居リマシタ後、北京へ参リマシテ居住シ其ノ時カラ北京デ私ノ職業デアル齒科醫術ヲ始メマシタ。

私ガ北京在住中日本ガ降伏スル迄、日本ノ監理シタ政府ノ同意ニヨリ北京デハ阿片ガ公然ト販買サレマシタ。又ヘロインモ同様ニ販買サレマシタ。阿片販買ハ公然ト行ハレ支那人ニ調達サレマシタ。政府ガ規則ヲ強ヒル限り、日本人ニハ阿片ハ賣ラレマセンデシタ。病院デサヘモ支那人ノ患者ニハモルヒネヲ大變自由ニ與ヘタト云フ事ヲ聞キマシタ。コノ慣例ハ他ノ患者ニハ適用サレマセンデシタ。

支那ニ於ケル阿片ノ公然ノ販賣ハ支那人ノ罪サラズメ低下サセル爲ニ日本政府ニヨリ認めラレ後援サレタモノデアル事ハ實ニ明瞭デアリマシタ。

ドクトル、レオ カンデル、齒科醫

中華民國北京哈門通り

1711-2

前記陳述書ハ「ドクトル、レオ カンデル」ニ依ツ
テ作成セラレ中華民國北京ニ於テ一九四六年三月二
十三日、私ノ面前デ書キ且ツ署名シマシタ。

ダヴィット ネルソン サットン、

國際檢察局 辯護士團

東京

DR. LEO KANDEL, M.D., D.D.S.
9, Hatamen Street
Peking, China

22 March 1946

I, Leo Kandel, do certify that I am a native of Austria and came to China on 20 March 1939. I was in Shanghai for about two months and then came to Peiping and have resided in and practiced my profession of dentistry in Peiping since that time.

During the period of my residence in Peiping up until the surrender of Japan opium was openly sold in Peiping with the consent of the Japanese controlled government. Heroin was also sold. The opium trade was open and catered to the Chinese. So far as the government could enforce the rule opium was not sold to Japanese. I am advised that even the hospitals gave morphine very freely to the Chinese patients --a practice not applied to other patients.

It was perfectly obvious that the open sale of opium in China was approved and sponsored by the Japanese government for the purpose of weakening and undermining the strength of the Chinese people.

/s/ Leo Kandel
DR. LEO KANDEL, M.D.
Dental Surgeon
Peking, 9 Hatamen Street

The foregoing statement was made by Dr. Leo Kandel transcribed and signed in my presence this 23rd day of March 1946 at Peiping, China.

/s/ David Nelson Sutton, Associate Counsel, International
Prosecution Section, Tokyo.

Doc 1711

Checked by
Yoshida

~~醫學博士 一九三九年三月二十日~~

Dr. Leo Candell, M.D., Dentist

中華民國北京哈門通り九番地

一九四六年三月二十日

私レオ・カントレル・オーストリア、生レテ一九三九年三月二十日支那へ

シタリマシテ、證言ス。私、約二月間上海ニ居リマシテ、

私ノ職業ニテアル

北京ニ居リマシテ居住シ、其ノ時カラ北京ニ齒科醫師ニ職シ

ヲ始メシメタ。

私ハ北京在任中、日本ガ降伏スル迄、日本ノ監理シテ政府ノ

同意ニヨリ、北京ニ於テ防片ガ然ト販買サレシメタ。マハロイン

モ同様ニ販買サレシメタ。

支那人ニ調達サレマシク

阿片膏の回りの公然と行ひし事支那人の毒物と云ふ。政府は

規則ヲ強ヒ心限リ 日本人ニ阿片の膏をうしこせんとす。商院

デサハモ支那人の患を有ニモシヒネテ大妻人自由ニ此ハタト云フテ

例

南キニテ、~~...~~ 他ノ患を有ニ適用サレマセテト云フ。

支那ニ飛ケル 阿片ノ公然ノ販賣ハ支那人ノ強サヲ弱メ他ノ

後援サレ

ヤセル名メニ 日本政府有テコソト法メシレノモリテアル一ノ實ニ明瞭ナリ

アリマシタ。

トクトルレオカニテハ、出産科也

中華民國北京哈門通リ

前記陳述書ハトクトルレオカニテハニ依テ作成セシレ

面前

中華民國北京ニ於テ一九四六年三月二十三日 和書キ且ソ

署名とこみ。

ガイドブック エルソン サフトン

~~東京~~ 国際事務局 ~~事務所~~

辯護士団

東京

CHARGE OUT SLIP

DATE AUG 1 2 1946

EVIDENTIARY DCC. NO. 1711

TRIAL BRIEF _____

EXHIBIT NO. 403

BACKGROUND DCC. NO. _____

SIGNATURE *J. H. ...*

ROOM NO. _____

Presented in Eul